

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 293

Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtionde årgången

10 november 2007

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

##### FÖRORDNINGAR

Kommissionens förordning (EG) nr 1318/2007 av den 9 november 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1319/2007 av den 9 november 2007 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2092/91 vad gäller användningen av foder från skiften som befinner sig under första året av omställningen till ekologisk odling ..... 3**

#### II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

##### BESLUT

##### Rådet

2007/722/EG:

★ **Rådets beslut av den 22 oktober 2007 om beviljande av ett statligt katastrofstöd från de rumänska myndigheterna för att mildra konsekvenserna för jordbrukssektorn av torkan 2006/2007 ..... 5**

2007/723/EG:

★ **Rådets beslut av den 8 november 2007 om utnämning av tre slovakiska ledamöter och tre slovakiska suppleanter i Regionkommittén ..... 7**

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

2007/724/GUSP:

- ★ **Beslut BiH/10/2007 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 25 september 2007 om utnämning av EU:s operationschef för Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina** ..... 8

2007/725/GUSP:

- ★ **Beslut BiH/12/2007 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 25 september 2007 om utnämning av chefen för EU:s ledningsenhet i Neapel med ansvar för Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina** ..... 9

## I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1318/2007

av den 9 november 2007

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 10 november 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 756/2007 (EUT L 172, 30.6.2007, s. 41).

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 9 november 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MA	75,0
	MK	46,6
	TR	74,3
	ZZ	65,3
0707 00 05	JO	196,3
	MA	247,0
	MK	70,4
	TR	103,9
	ZZ	154,4
0709 90 70	MA	74,1
	TR	105,9
	ZZ	90,0
0805 20 10	MA	93,3
	ZZ	93,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	39,1
	IL	67,9
	TR	77,0
	UY	94,2
	ZZ	69,6
0805 50 10	AR	62,8
	TR	92,2
	ZA	62,4
	ZZ	72,5
0806 10 10	BR	241,5
	TR	117,1
	US	291,2
	ZZ	216,6
0808 10 80	AR	80,9
	AU	183,7
	CA	110,6
	CL	86,0
	MK	31,5
	US	99,6
	ZA	86,5
ZZ	97,0	
0808 20 50	AR	49,3
	CN	75,7
	TR	139,6
	ZZ	88,2

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1319/2007****av den 9 november 2007****om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2092/91 vad gäller användningen av foder från skiften som befinner sig under första året av omställningen till ekologisk odling**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 13 andra strecksatsen, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EEG) nr 2092/91 anges att boskap ska utfodras med foder från den egna enheten och att uppfödningssättet för växtätare ska bygga på ett maximalt utnyttjande av bete. För att kunna iakttä detta krav utvidgar de ekologiska bönderna sina gårdar genom att köpa eller arrendera betesmark och skiften för fleråriga foderväxter.
- (2) Enligt förordning (EEG) nr 2092/91 måste den mark som köps eller arrenderas genomgå en omställningsperiod innan den kan användas för ekologisk odling. Dessutom betraktas foder som produceras under det första omställningsåret inte som omställningsfoder och det är också svårt att sälja sådant foder till konventionell uppfödning, eftersom marknaden för sådant icke-ekologiskt foder från fleråriga foderväxter är begränsad.
- (3) Från och med den 31 december 2007 kommer det dessutom att vara oförenligt med punkt 4.8 a i bilaga I.B till förordning (EEG) nr 2092/91 att utfodra växtätare med icke-ekologiskt foder. Efter det datumet kommer det att bli svårt att använda köpt eller arrenderad mark som betesmark eller för foderproduktion under det första omställningsåret.
- (4) Det är därför nödvändigt att tillåta att en viss procentandel foder från skiften som befinner sig under det första omställningsåret ingår i foderblandningen i foderransoner.

(5) Förordning (EEG) nr 2092/91 bör därför ändras i enlighet med detta.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättas genom artikel 14 i förordning (EEG) nr 2092/91.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I del B i bilaga I till förordning (EEG) nr 2092/91 ska punkt 4.4 ersättas med följande:

”4.4 Till och med den 31 december 2008 får foderblandningen i foderransonerna i genomsnitt innehålla högst 50 % foder från skiften under omställning. När fodret från produktion under omställning kommer från en enhet som ingår i det aktuella jordbruksföretaget får procentandelen ökas till 80 %.

Från och med den 1 januari 2009 får foderblandningen i foderransonerna i genomsnitt innehålla högst 30 % foder från produktion under omställning. När fodret från produktion under omställning kommer från en enhet som ingår i det aktuella jordbruksföretaget får procentandelen ökas till 60 %.

Upp till 20 % av djurens foder får utgöras av bete på eller skörd från betesmarker eller på skiften för fleråriga foderväxter som befinner sig under det första året av omställningen till ekologisk odling, på villkor att dessa ingår i jordbruksföretaget och inte har använts som ekologiska produktionsenheter inom jordbruksföretaget under de föregående fem åren. I de fall då både omställningsfoder och foder från skiften under det första omställningsåret används får den sammanlagda andelen av sådant foder inte överskrida de högsta procentsatser som anges i första och andra stycket.

Dessa uppgifter ska beräknas årligen som en procentandel av torrsubstansen i foder som framställs av jordbruksprodukter.”

<sup>(1)</sup> EGT L 198, 22.7.1991, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 807/2007 (EUT L 181, 11.7.2007, s. 10).

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 november 2007.

*På kommissionens vägnar*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Ledamot av kommissionen*

---

## II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

## BESLUT

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 22 oktober 2007

om beviljande av ett statligt katastrofstöd från de rumänska myndigheterna för att mildra konsekvenserna för jordbrukssektorn av torkan 2006/2007

(2007/722/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

dunstning som orsakats av högre medeltemperaturer än genomsnittligt under vintern 2006/2007 och våren 2007.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 tredje stycket,

med beaktande av den begäran som Rumäniens regering gjorde den 25 juli 2007,

och av följande skäl:

- (1) Den 25 juli 2007 förelade Rumänien rådet en begäran om ett beslut i enlighet med artikel 88.2 tredje stycket i fördraget och förklarade att Rumäniens avsikt att bevilja statligt stöd till rumänska jordbrukare som drabbats av den extrema torkan i syfte att ge dem möjlighet att återuppta produktionscykeln är förenlig med den gemensamma marknaden.
- (2) Rumänien har stått inför den allvarligaste och längsta torkan på sextio år på grund av regnbrist under vintern 2006/2007 och våren 2007 (mindre än 350 mm/m<sup>2</sup> från och med den 1 september 2006 till och med den 31 maj 2007) och extremt höga temperaturer under sommaren 2007.
- (3) Före den långvariga torkan sommaren 2007 hade vattenreservoarerna i marken redan kraftigt minskat i stora delar av Rumänien på grund av påskyndad vattenav-

- (4) Enligt utvärderingen av konsekvenserna för vår- respektive höstskörden har torkan på ett dramatiskt sätt minskat såväl spannmåls- som foderproduktionen, där den genomsnittliga spannmålsproduktionen uppskattningsvis inte uppgår till ens 45 % av tidigare års genomsnitt.
- (5) I 34 av sammanlagt 42 distrikt har jordbrukarna allvarligt drabbats av det långvariga torra vädret, som har lett till betydande skador på grönsaks- och djuruppfödningsektorerna och beräknas uppgå till ett värde på ca 1 200 miljoner EUR (3 878 miljoner RON), exklusive den vinst som spannmålsförsäljningen skulle ha genererat.
- (6) Eftersom inkomsten för de rumänska jordbrukare som drabbats av torkan har minskat drastiskt står de inför den allvarliga risken att inte förfoga över de finansiella medel som är nödvändiga för att plantera höstgrödorna och förbereda vårsådden 2008.
- (7) Det statliga stöd som ska beviljas uppgår till ca 400 miljoner EUR (1 320 miljoner RON) och kommer att komma mellan 250 000 och 300 000 jordbrukare till del, vilket motsvarar ungefär 3 miljoner hektar. Stödbeloppen kommer att uppgå till ungefär 150 EUR/ha för höstvetete, 120 EUR/ha för raps och 130 EUR/ha för korn och andra höstgrödor.

- (8) Stödet kommer endast att beviljas på grundval av jordbrukarens ansökan för det särskilda ändamålet att återuppta produktionscykeln (inköp av utsäde, bränsle, gödningsmedel och bekämpningsmedel). Det rumänska utbetalningskontoret kommer att övervaka och kontrollera stödet, bland annat genom att genomföra inspektioner på plats.
- (9) För att det statliga stödet ska bli effektivt måste det beviljas och utbetalas till jordbrukarna så snart som möjligt.
- (10) Kommissionen har i detta skede inte yttrat sig om stödets art och förenlighet.
- (11) Det föreligger därför exceptionella förhållanden som gör det möjligt att anse att sådant stöd, undantagsvis och i den omfattning som är strikt nödvändig för att åtgärda den katastrofsituation som har uppstått, är förenligt med den gemensamma marknaden på de villkor som anges i beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De rumänska myndigheternas exceptionella tilläggsstöd till jordbrukssektorn, uppgående till högst 400 miljoner EUR, ska anses vara förenligt med den gemensamma marknaden.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Rumänien.

Utfärdat i Luxemburg den 22 oktober 2007.

*På rådets vägnar*

J. SILVA

*Ordförande*



## RÅDETS BESLUT

av den 8 november 2007

om utnämning av tre slovakiska ledamöter och tre slovakiska suppleanter i Regionkommittén

(2007/723/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263,

med beaktande av den slovakiska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet antog den 24 januari 2006 beslut 2006/116/EG<sup>(1)</sup> om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2006 till och med den 25 januari 2010.
- (2) Tre platser som ledamöter i Regionkommittén har blivit lediga till följd av att mandaten för Milan BENČ, Alexander SLAFKOVSKÝ och Jozef BOBÍK har löpt ut. Tre platser som suppleanter har blivit lediga till följd av att mandaten för Ján KRÁLIK, Ferdinand VÍTEK och Tatiana MIKUŠOVÁ har löpt ut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Till Regionkommittén utnämns under återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2010,

a) som ledamöter

- Andrej ĎURKOVSKÝ,  
Primátor hlavného mesta SR – Bratislavy,

- František KNAPÍK,  
Primátor mesta Košice,
  - István ZACHARIAŠ,  
Primátor mesta Moldava nad Bodvou,
- och

b) som suppleanter

- Ján BLCHÁČ, PhD.,  
Primátor mesta Liptovský Mikuláš,
- Andrej HRNČIAR,  
Primátor mesta Martin,
- Pavel HAGYARI,  
Primátor mesta Prešov.

*Artikel 2*

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 8 november 2007.

På rådets vägnar  
R. PEREIRA  
Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 56, 25.2.2006, s. 75.

## III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I  
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

BESLUT BiH/10/2007 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

av den 25 september 2007

om utnämning av EU:s operationschef för Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina

(2007/724/GUSP)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 25 tredje stycket,

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2004/570/Gusp av den 12 juli 2004 om Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 6 i gemensam åtgärd 2004/570/Gusp bemyndigade rådet kommittén för utrikes och säkerhetspolitik (Kusp) att anta ytterligare beslut om utnämningen av EU:s operationschef.
- (2) Enligt Kusps beslut BiH/2/2004 utnämndes general John REITH, ställföreträdande överbefälhavare för de allierade styrkorna i Europa (DSACEUR), till EU:s operationschef för Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina.
- (3) Nato har beslutat utnämna general John McCOLL till ställföreträdande överbefälhavare för de allierade styrkorna i Europa (DSACEUR), som ersättare för general John REITH. General John McCOLL tillträder sin tjänst den 22 oktober 2007.
- (4) I enlighet med artikel 6 i det till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen fogade protokollet om Danmarks ställning

deltar Danmark inte i utarbetandet och genomförandet av sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor.

- (5) Europeiska rådet i Köpenhamn antog den 12 och 13 december 2002 ett uttalande enligt vilket Berlin plusarrangemangen och deras genomförande ska gälla endast för de EU-medlemsstater som även är antingen Natomedlemmar eller parter i "Partnerskap för fred" och som därför har ingått bilaterala säkerhetsavtal med Nato.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

General John McCOLL utnämns härmed till EU:s operationschef för Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina.

*Artikel 2*

Detta beslut får verkan den 22 oktober 2007.

Utfärdat i Bryssel den 25 september 2007.

*För kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik*  
C. DURRANT PAIS  
*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EUT L 252, 28.7.2004, s. 10.

**BESLUT BiH/12/2007 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK****av den 25 september 2007****om utnämning av chefen för EU:s ledningsenhet i Neapel med ansvar för Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina**

(2007/725/GUSP)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 25 tredje stycket,

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2004/570/GUSP av den 12 juli 2004 om Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Genom skriftväxling mellan generalsekreteraren/den höge representanten och Natos generalsekreterare den 28 september 2004 respektive den 8 oktober 2004 har Nordatlantiska rådet samtyckt till att ställa stabschefen för den operativa insatsledningens huvudkvarter i Neapel till förfogande som chef för EU:s ledningsenhet i Neapel.
- (2) EU:s operationschef har rekommenderat att stabschefen för den operativa insatsledningens huvudkvarter i Neapel, generallöjtnant Eduardo ZAMARRIPA, ska utnämnas till chef för EU:s ledningsenhet i Neapel med ansvar för Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina.
- (3) EU:s militära kommitté har ställt sig bakom rekommendationen.
- (4) Enligt artikel 6 i gemensam åtgärd 2004/570/GUSP bemyndigade rådet kommittén för utrikes och säkerhetspolitik (Kusp) att utöva den politiska och den strategiska ledningen av EU:s militära operation.

(5) I enlighet med artikel 6 i det till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen fogade protokollet om Danmarks ställning deltar Danmark inte i utarbetandet och genomförandet av sådana beslut och åtgärder av Europeiska unionen som har anknytning till försvarsfrågor.

(6) Europeiska rådet i Köpenhamn antog den 12–13 december 2002 ett uttalande enligt vilket "Berlin plus" arrangemangen och deras genomförande ska gälla endast för de EU-medlemsstater som även är antingen Natomedlemmar eller parter i "Partnerskap för fred" och som därför har ingått bilaterala säkerhetsavtal med Nato.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Generallöjtnant Eduardo ZAMARRIPA utnämns härmed till chef för EU:s ledningsenhet i Neapel med ansvar för Europeiska unionens militära operation i Bosnien och Hercegovina.

*Artikel 2*

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 25 september 2007.

För kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik

C. DURRANT PAIS

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 252, 28.7.2004, s. 10.